

Distr.: General
28 February 2014
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Семьдесят шестая сессия

Женева, 25-27 февраля 2014

Пункт 22 предварительной повестки дня

Утверждение перечня основных решений

семьдесят шестой сессии

Перечень основных решений

Записка секретариата

На своей семьдесят шестой сессии Комитет по внутреннему транспорту:

1. **Утвердил** предварительную повестку дня (ECE/TRANS/239 и Add.1);
2. **Одобрил** результаты сегмента, связанного с выработкой политики, на тему «Инновации для устойчивого внутреннего транспорта и мобильности», и **решил**, что краткий доклад в виде выводов Председателя будет распространен в качестве приложения к полному докладу о работе сессии; и **просил** свои вспомогательные органы принять к сведению итоги круглого стола;
3. **Отметил** аналитические мероприятия, проведенные Отделом транспорта ЕЭК ООН в течение 2013 года; **рекомендовал** правительствам и муниципалитетам содействовать дальнейшему исследованию городского транспорта и мобильности, осуществляемому ЕЭК ООН, и предложил, чтобы эта тема была рассмотрена на повестке дня Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5); **приветствовал** результаты исследования устойчивого городского транспорта и мобильности; поблагодарил секретариат за данный анализ и настоятельно призвал секретариат доработать и опубликовать окончательный доклад как можно скорее;
4. **Принял к сведению** результаты рабочих совещаний на тему «Финансирование транспортной инфраструктуры» и на тему «Связи между портами и внутренними районами», проведенных во время последней сессии WP.5; **поддержал** работу WP.5 в качестве аналитического и «мозгового» центра Отдела транспорта, **поблагодарил** секретариат за его усилия и **утвердил** ее запрос о продлении своей ежегодной сессии с двух до трех дней;
5. **Дал указания** относительно будущих направлений аналитической работы в области транспорта;

6. **Принял к сведению** информацию о деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (13–22 июня 2012 года; Рио-де-Жанейро, Бразилия), и **выразил поддержку** должному рассмотрению вопроса об устойчивом транспорте, который был бы экологичен, доступен и безопасен, в ходе предстоящих переговоров в Нью-Йорке в отношении будущих целей устойчивого развития;
7. **Отметил** исследование ЕЭК ООН, касающееся загрязняющих атмосферу выбросов от дизельных двигателей и мер, которые могли бы способствовать их сокращению, **поблагодарил** секретариат за этот анализ, который предлагает сбалансированное представление о продолжающейся дискуссии по вопросу вредного воздействия выбросов выхлопных газов дизельного двигателя на здоровье человека и окружающую среду путем предоставления информации о дизельных выбросах различных секторов экономики; **согласился** предоставить государствам-членам Комитета трехнедельный срок для представления своих замечаний и предложений к первоначальному варианту исследования; и **вынес рекомендации** относительно путей достижения этой цели;
8. **Приветствовал** завершение глобального проекта «Для будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS)», финансируемого по линии Счета развития Организации Объединенных Наций и осуществляемого совместно со всеми другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций; в свете результатов осуществления этого проекта, его своевременности и актуальности для устойчивого развития **счел целесообразным** представить его Генеральной Ассамблее; **обратился** к правительствам с **просьбой** выступить с добровольной инициативой по руководству подготовкой и спонсированию такого доклада;
9. **Приветствовал итоги** мероприятий, проведенных Группой экспертов по последствиям изменения климата для международных транспортных сетей и адаптации к ним, и ее окончательный доклад; **одобрил** основные рекомендации, содержащиеся в полном докладе¹, согласно которому эффективные стратегии адаптации к изменению климата должны основываться на четком понимании и систематическом отображении уязвимости транспортного сектора к изменению климата и требуемой способности адаптироваться к изменениям; **настоятельно призвал** секретариат завершить печать окончательного доклада как можно скорее; **предложил** ЕЭК ООН укреплять сотрудничество, в частности с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН) и Глобальной рамочной основой для климатического обслуживания (ГОКО) Всемирной метеорологической организации; и **просил** WP.5 рассмотреть продление мандата Группы экспертов и дальнейшие направления ее работы, пересмотреть Круг ведения для продления мандата группы и представить их на следующем заседании Комитета на утверждение;
10. **Приветствовал** организацию четвертого Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (4СВУ), которое будет принимать правительство Франции (14–16 апреля 2014 года, Париж); **принял к сведению** проект итогового документа 4СВУ, так называемой Парижской декларации, в которой будет определена концепция ОПТОСОЗ до 2020 года, включая приоритетные цели, а также будут идентифицированы механизмы реализации концепции ОПТОСОЗ, установлены институциональные рамки ОПТОСОЗ и описаны процедуры распределения обязанностей и оказания

¹ "Последствия изменения климата и адаптация для международных транспортных сетей".

ОПТОСОЗ финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме; **высказался** по поводу ожидаемых результатов 4СВУ и будущей деятельности ОПТОСОЗ;

11. **Принял к сведению** информацию о ходе осуществления "дорожной карты" по Интеллектуальным транспортным системам (ИТС), начало которому было положено на его семьдесят четвертой сессии; **отметил** проведение круглого стола на тему "Интеллектуальные транспортные системы в странах с формирующейся рыночной экономикой – стимулы для безопасного и устойчивого роста", который был организован совместно с Международным союзом электросвязи (МСЭ) в июне 2013 года; приветствовал планируемое участие ЕЭК ООН в симпозиуме на тему «Будущий подключенный к сети автомобиль», организуемом МСЭ во время Женевского автосалона; **отметил** тот факт, что следующий ежегодный ведущий круглый стол будет организован совместно с Бельгией в 2014 году и будет посвящен повышению безопасности при помощи ИТС; и **поддержал** инициативы, направленные на повышение уровня информированности и на передачу знаний, в том числе в отношении институциональных и политических изменений, которые необходимы, чтобы позволить директивным органам более эффективно содействовать разработке и применению решений и стратегий в области ИТС с целью улучшить положение в сфере мобильности в мире;

12. **Принял к сведению** деятельность в области оказания технической помощи и наращивания потенциала и **поддержал** стратегию, разработанную на предстоящие годы, включая Проектную рабочую группу по облегчению перевозок и пересечению границ (ПРГ-ППГ) Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКА), обслуживаемой совместно с ЭСКАТО; **приветствовал** ход работы по осуществлению финансируемого по линии ЮНДА проекта по обмену электронными документами между таможенными органами (ECE/TRANS/2014/8); и **дал указания** об основных направлениях деятельности по предоставлению технической помощи и наращиванию потенциала, запланированной в рамках подпрограммы ЕЭК ООН по транспорту, а также о путях привлечения средств для ее финансирования;

13. **Вновь заявил о своей поддержке** осуществления Алматинской программы действий, в частности путем пропаганды присоединения к правовым документам, касающимся облегчения перевозок и пересечения границ, и их осуществления странами, не имеющими выхода к морю, а также соседними странами;

14. **Отметил** последние мероприятия в области безопасности на внутреннем транспорте, в частности состоявшуюся в феврале 2013 года сессию Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте, которая была посвящена вопросам безопасных стоянок для грузовых автомобилей и коммерческих транспортных средств, а также проведенное в октябре 2013 года в Женеве рабочее совещание по безопасности на железнодорожном транспорте, на котором обсуждались текущие проблемы и угрозы, связанные с безопасностью в секторе железнодорожного транспорта;

15. **Принял к сведению** тот факт, что семь новых Договаривающихся сторон присоединились к шести правовым документам в 2013 году, и **предложил** странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к конвенциям ООН и другим правовым документам, находящимся в ведении ЕЭК ООН; **просил** секретариат вновь организовать День Договоров в сотрудничестве с Договорной секцией Управления по правовым вопросам ООН в целях

пропаганды присоединения к Конвенциям по безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций и их более эффективного осуществления; и **поручил** своим вспомогательным органам проанализировать актуальность старых конвенций, которые еще не вступили в силу;

16. **Предложил** Договаривающимся сторонам рассмотреть вопрос об изменении критериев правомочности на присоединение к международным правовым документам, имеющим отношение к данному вопросу, с тем чтобы позволить всем государствам – членам Организации Объединенных Наций воспользоваться преимуществами конвенций и соглашений в области транспорта, находящихся в ведении ЕЭК ООН; в частности в отношении Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (Соглашению ЕСТР), Комитет **выразил удовлетворение** в связи с тем, что Российская Федерация, Турция, Украина и Европейский Союз выразили свою поддержку внесению изменений в статью 14 ЕСТР, с тем чтобы позволить государствам, не являющимся членами ЕЭК ООН, присоединиться к нему; **призвал** все стороны, вовлеченные в работу Группы экспертов по ЕСТР, достичь консенсуса по внесению изменений в статью 22-бис как можно скорее;

17. **С удовлетворением отметил**, что в июне 2013 года Дания присоединилась к Дополнительному протоколу к КДПГ, касающемуся электронной накладной (e-CMR), в результате чего число Договаривающихся сторон увеличилось до восьми, и **выразил надежду** на то, что больше стран решат ратифицировать протокол e-CMR; **поручил** своим соответствующим вспомогательным органам, в частности Рабочей группе по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), учесть в своей работе те обсуждения вопросов транспорта и пересечения границ, связанных с происхождением товаров, которые состоялись в 2013 году в рамках Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1); было решено осуществлять обмен информацией о цифровых системах для более эффективного использования существующего опыта и правовых документов, с тем чтобы добиться улучшений, укрепить их согласованность и сократить административное бремя;

18. **Выразил удовлетворение** в связи с назначением управляющего проектом Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА), а также управляющего и заместителя управляющего проекта Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ); **вновь подтвердил** свою поддержку деятельности, выполняемой в контексте проектов ТЕА и ТЕЖ;

19. **Приветствовал** продолжение деятельности в области проекта по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС), в том числе рабочее совещание по финансированию инфраструктуры, организованное ЕЭК ООН 10 сентября 2013 года в Женеве; **поддержал** план работы ЕАТС; **рекомендовал** правительствам более активно участвовать в деятельности Группы экспертов по ЕАТС; и **предложил** правительствам и другим донорам вносить средства в бюджет ЕАТС предпочтительно на проектной основе; **принял к сведению** тот факт, что Российская Федерация придает большое значение проекту «Строительство железнодорожной линии с шириной колеи 1520 мм от Кошице до Братиславы и Вены» и **призвал** свои государства-члены обращать на это должное внимание в рамках проекта ЕАТС;

20. **Отметил** текущую работу, ведущуюся на Всемирном форуме для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) по проекту третьего пересмотренного варианта Соглашения 1958 года, включающего концепцию международной системы официального утверждения типа

комплектного транспортного средства (МОУТКТС) и повышающего привлекательность присоединения к данному Соглашению, в частности стран с развивающейся экономикой за счет разрешения постепенно применять предыдущие варианты правил ООН; принципиально **одобрил** размещение новой базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) в помещениях ЕЭК ООН;

21. **Приветствовал** прогресс, достигнутый в 2013 году на региональном и глобальном уровнях в поддержку безопасности дорожного движения благодаря деятельности Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и нескольким мероприятиями, организованным секретариатом в ходе второй Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН (6-12 мая 2013 года) в сотрудничестве с ключевыми партнерами; **принял к сведению** результаты проведения первого Форума по безопасности дорожного движения "Европа-Азия" и сессии WP.1, организованной в Нью-Дели в декабре 2013 года в партнерстве с Министерством дорожного транспорта и автомобильных дорог Индии и Институтом по изучению проблем дорожного движения и в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН; и **приветствовал** создание и работу двух новых групп экспертов: по дорожным знакам и сигналам и по повышению безопасности на железнодорожных переездах; **принял к сведению** информацию Российской Федерации о ее намерении представить Проект резолюции Генеральной Ассамблеи ООН по глобальной безопасности дорожного движения, запланированный к рассмотрению на заседании Генеральной Ассамблеи 10 апреля 2014 года, и **призвал** государства-члены активно поддержать эту инициативу;

22. **Призвал** все заинтересованные правительства принять участие в специальной сессии SC.1, которая состоится 30 июня – 1 июля 2014 года в Женеве с целью дальнейшего обсуждения проекта соглашения "ОмниБус";

23. **Принял к сведению** мероприятия, проведенные Рабочей группой по железнодорожному транспорту (SC.2), и **выразил поддержку** усилиям Рабочей группы по повышению конкурентоспособности и эффективности железных дорог; **одобрил** просьбу SC.2 о продлении своей ежегодной сессии с двух до трех дней;

24. **Приветствовал** усилия, предпринятые в поддержку разработки единого железнодорожного права, в частности результаты работы пятой (4–5 июля 2013 года) и шестой (2–3 декабря 2013 года) сессий Группы экспертов, которые были направлены, в соответствии с Совместной декларацией министров о развитии евроазиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права от 26 февраля 2013 года, на подготовку правовой основы для железнодорожных перевозок – для применения, в первую очередь, от Атлантического до Тихого океана – с правилами, подобными тем, которые применяются на автомобильном, воздушном и морском транспорте; **поблагодарил** экспертов экспертной группы и секретариат за проделанную работу и прогресс, достигнутый по вопросу единого железнодорожного права;

25. **Принял к сведению** предложение, внесенное Российской Федерацией и поддержанное рядом других правительств и национальных железных дорог, о разработке новой конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы; **приветствовал** создание неофициальной группы экспертов для облегчения дальнейшей работы в этой области; **поблагодарил** Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) за предложение принять первое заседание неофициальной группы в Польше; также **поблагодарил** Российскую Федерацию за предложение принять

второе заседание неофициальной группы; **просил**, чтобы неофициальная группа проинформировала Рабочую группу по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и SC.2, которые в свою очередь проинформируют Комитет на его следующей сессии о достигнутом прогрессе;

26. **Одобрил** новый факультативный Кодекс практики по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ) и **просил** о его широком распространении и применении, в том числе посредством перевода на официальные языки ЕЭК ООН и создания специального веб-сайта; **поблагодарил** WP.24 и Группу экспертов за весьма оперативное завершение разработки Кодекса ГТЕ и за эффективное сотрудничество с ИМО и МОТ в этом важном вопросе;

27. **Высказал мнение**, что мультимодальные перевозки являются ключевым элементом для устойчивого развития; и **одобрил** продолжение цикла мероприятий WP.24 вокруг годовой темы, содержащегося в «дорожной карте» WP.24 на 2009 год, при содействии секретариата;

28. **Поддержал** стратегию SC.3 и ее работу, проводимую в тесном сотрудничестве с речными комиссиями, по завершению серьезного пересмотра Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (пятое издание ЕПСВВП);

29. **Отметил** продолжающиеся территориальные ограничения в применении Конвенции МДП в Российской Федерации, которые признаются большинством Договаривающихся сторон Конвенции нарушением международных обязательств; было **подчеркнуто**, что Конвенция МДП – важный инструмент для экономик государств-членов, также подчеркнул, что было бы в общих интересах всех Договаривающихся сторон, чтобы Конвенция в будущем применялась последовательно и во всей своей полноте, и высказался за необходимость ее срочного полного и эффективного применения. Он **предложил** всем заинтересованным сторонам приложить все усилия для достижения консенсуса и разрешения текущих вопросов. Он также **подчеркнул** необходимость реализации недавних изменений Конвенции в отношении прозрачности. Комитет **настоятельно призвал** все Договаривающиеся Стороны ускорить усилия по завершению и запуску проекта eTIR, принимая во внимание тот факт, что его реализация позволит не только повысить эффективность функционирования Конвенции МДП на практике, но и обеспечит большую прозрачность и ответственность. С этой целью Комитет поддержал продолжение проекта eTIR и продление мандата неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (GE.1) на 2014 год. Наконец, Комитет **дал указания** относительно дальнейших действий WP.30 и секретариата по дальнейшему совершенствованию функционирования системы МДП;

30. **Поддержал** деятельность секретариата, Договаривающихся сторон и WP.30 в целях укрепления Конвенции о согласовании 1982 года. Учитывая, что переговоры в рамках ВТО достигли консенсуса по Соглашению по упрощению процедур торговли на Конференции министров на Бали в декабре 2013 года, Комитет **отметил**, что окончательное соглашение содержит положения о более быстрых и более эффективных таможенных процедурах посредством эффективного сотрудничества между таможенными и другими соответствующими властями по вопросам упрощения процедур торговли и контролем соблюдения таможенных правил. Конвенция о согласовании может, в этой связи, рассматриваться в качестве одного из ключевых элементов в деле эффективного осуществления Соглашения по упрощению процедур торговли и,

по этой причине, более тесное сотрудничество с ВТО в продвижении Конвенции о согласовании будет приветствоваться;

31. **Одобрил** поручения Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Административного комитета Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) о том, чтобы полные тексты ДОПОГ и ВОПОГ — с поправками, действующими с 1 января 2015 года, были консолидированы и опубликованы секретариатом достаточно заблаговременно, чтобы подготовиться к их эффективному применению до вступления в силу указанных поправок;

32. **Отметил** с интересом статус работы Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ по телематике (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, пункт 103) и **призвал** его продолжить эту работу в качестве пилотного проекта, который должен быть связан с более общей работой по развитию интеллектуальных транспортных систем в целях осуществления через нормативно-правовую базу МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ к 2019 году;

33. С удовлетворением **отметил**, что в рамках мероприятий Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, связанных с обязательной отчетностью о происшествиях во время внутренних перевозок опасных грузов и с оценкой рисков, правительства нескольких стран вызвались ввести сведения об авариях и инцидентах в базу данных, представленную правительством Франции и адаптированную секретариатом, и **призвал** Договаривающиеся стороны МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ принять активное участие в этом проекте с целью архивирования в секретариате всех соответствующих данных, которые необходимы для принятия решений в процессе разработки нормативных мер на основе анализа и оценки рисков;

34. С удовлетворением **отметил**, что в соответствии с поручением, данным на последней сессии, секретариат опубликовал "дорожную карту" по созданию административных структур, необходимых для применения ДОПОГ, и **предложил** всем Договаривающимся сторонам ДОПОГ и государствам, заинтересованным в присоединении к ДОПОГ, принять во внимание эту "дорожную карту" для обеспечения надлежащего осуществления ее требований;

35. **Отметил**, что в соответствии с процедурой внесения поправок, изложенной в Соглашении о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), решения Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) по проектам поправок к СПС принимаются единогласно; также **отметил**, что существует необходимость обеспечения надлежащего развития Соглашения; **предложил** WP.11 оценить, есть ли необходимость в пересмотре ее процедуры принятия решений; **настоятельно призвал** Договаривающиеся стороны по мере возможности воздерживаться от возражений против поправок, препятствующих надлежащему развитию Соглашения; и **призвал** WP.11 рассмотреть возможность расширения охвата Соглашения, например, путем добавления приложения, которое могло бы применяться Договаривающимися сторонами на добровольной основе;

36. **Принял** проект резолюции по обследованию движения по автомобильным дорогам категории Е 2015 года (ECE/TRANS/WP.6/165, приложение III) и рекомендации для правительств относительно этого обследования (ECE/TRANS/WP.6/2013/4 и Согг.1), которые были приняты Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6);

37. Также **принял** проект резолюции по обследованию движения на железнодорожных линиях категории E 2015 года (ECE/TRANS/WP.6/165, приложение IV) и рекомендации для правительств относительно этого обследования (ECE/TRANS/WP.6/2013/5), которые были приняты WP.6;
38. **Пригласил** все свои государства-члены принять более активное участие в сборе данных, который координируется WP.6 посредством общего опросника; в этой связи **рекомендовал** WP.6 продолжить мероприятия по наращиванию потенциала, оказывая методологическую поддержку, в частности странам Восточной Европы, Центральной Азии и Южного Кавказа;
39. **Призвал** заинтересованные стороны выделять больше средств на распространение результатов обследований движения по автомобильным дорогам категории E и железнодорожным линиям категории E, в частности, как указано на пан-европейской карте;
40. **Принял во внимание** результаты совещаний Бюро, проведенных в 2013 году в рамках соответствующих пунктов повестки дня Комитета (ECE/TRANS/2014/21);
41. **Принял** двухгодичную оценку подпрограммы по транспорту 2012–2013 годах (ECE/TRANS/2014/22);
42. **Принял** свою программу работы на двухгодичный период 2014–2015 годов (ECE/TRANS/2014/23) и план двухгодичной оценки на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/2014/24); и **утвердил** проект стратегических рамок на 2016–2017 годы для подпрограммы по транспорту (ECE/TRANS/2014/25);
43. **Одобрил** в основном свой план работы на период 2014–2018 годов, содержащийся в документе ECE/TRANS/2014/26; и решил учредить двухнедельный срок, с тем чтобы дать возможность государствам-членам представить комментарии по существу документа; **решил**, что окончательный план работы будет добавлен к докладу Комитета;
44. **Принял к сведению** информацию о результатах публикаций в 2012–2013 годах и выразил свою решительную поддержку необходимости укрепления деятельности в области публикаций для подпрограммы по транспорту;
45. **Утвердил** расписание совещаний на 2014 год и на январь–март 2015 года (ECE/TRANS/2014/28);
46. **Приветствовал** организацию четвертого совещания председателей вспомогательных органов Комитета; и **вновь рекомендовал** проводить такие совещания регулярно в рамках сессий Комитета;
47. **Просил** своего Председателя отчитаться о выводах Комитета перед Исполкомом;
48. **Утвердил** перечень основных решений семьдесят шестой сессии;
49. **Утвердил** в целом доклады и деятельность своих вспомогательных органов и **поручил** секретариату включить соответствующие ссылки в полный текст доклада КВТ на основе аннотированной повестки дня;
50. **Избрал** г-на Ежи Кленьевски (Польша) Председателем, а г-на Сергея Андреева (Российская Федерация) и г-жу Изабель Пайе (Франция) заместителями Председателя, а также следующих членов Бюро для подготовки сессий Комитета, которые состоятся в 2015 и 2016 годах: г-н Фарид Валиев (Азербайджан), г-н Сергей Дубина (Беларусь), г-н Кристоф Шоккэрт (Бельгия), г-н Бьёрн Ориволь (Германия), г-н Антонио Эрарио (Италия), г-н Боб Аудсхорн

(Нидерланды), г-жа Адриана Пакурару (Румыния), г-н Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), г-н Тахир Алиев (Узбекистан) и г-н Роман Симоненко (Украина);

51. **Выразил** благодарность членам Бюро КВТ и председателю КВТ г-ну Ежи Кленьевски за успешное руководство работой сессий на протяжении последних двух лет.
